

広報いちはら

Información Pública de la Municipalidad de Ichihara

No. 1521 01/10/2018

Traducción Ichiharashi Kokusai Kouryuu Kyoukai
Fax 0436-23-7252

Índice

- 1) **Empezará el sistema de soporte de Ichihara Machizukuri (soporte de la ciudad). ⇒Nombre común (Machi-Sapo)**
いちはらまちづくりサポート制度「まちサポ」スタート。
- 2) **El octubre es el mes promocional de 「3R」 del reducir, reutilizar y reciclar la basura de hogar. Abordemos 「3R」.**
10月は家庭ごみのリデュース(発生抑制)、リユース(再使用)、リサイクル(再生使用)の「3R」推進月間です。3Rに取り組もう。
- 3) **La plaza de intercambio internacional. (Venir! Ver! Vamos a hablar!)**
国際交流広場。「来て! 見て! 話そう!」
- 4) **Se reclutan los participantes en maratón por el Lago de Takataki.**
高滝湖マラソンの参加者募集!

En caso de catástrofe, ayuda mutua y relación recíproca serena entre las compatriotas que entienden el japonés y las compatriotas que no entienden japonés es una de las esenciales para todas las compatriotas pueden refugiarse de la zona afectada sin incidentes.

日本語を理解する同国出身外国人と、日本語を理解しない同国出身外国人が相互に助け合って。そして両者が冷静な知人関係である事は、大災害に支障なく避難出来る為の重要条件の一つです。

1) **Empezará el sistema de soporte de Ichihara Machizukuri (soporte de la ciudad).⇒Nombre común es 「Machi-Sapo」**

- ① 「Machi-Sapo」 es el sistema de que la ciudad de Ichihara apoya varios grupos de actividad ciudadana (corporación sin fines de lucro especificada o grupo de voluntarios etc.) que abordan varias actividades locales, resolviendo problemas regionales.
- ② La ciudad de Ichihara soporta actividades ciudadanas con cuatro esfuerzos.
 1. Condición de subsidio de actividades ciudadanas que la gente brille.
 - Negocios objetivos...Corresponde con algún campo de actividad reglado en la ley de corporación sin fines de lucro especificada.
 - Grupo objetivo...Tenga dos o más miembros.
Tenga el contrato.
 - Subsidio...50.000 yens al máximo.
 - Método de solicitud...Llenen formulario de solicitud que hay en la oficina de apoyo voluntario de NPO y lo ofrezcan con plan de negocios, de presupuesto de negocios y contrato de grupo etc. hasta el 31 de enero de 2019.
 2. Registre su grupo de actividad ciudadana de Ichihara.
 - Grupo objetivo...Grupo que tenga lugar de negocio o de actividad en la ciudad de Ichihara y además tenga dos o más de personas.
 - Método de registrar...Llenen notificación de registro del grupo y lo ofrezca a la oficina de apoyo voluntario de NPO.
 3. Han abierto sitio web del grupo de actividad ciudadana 「Machi-Sapo Ichihara」.
 - Pueden recoger y enviar información.
 - Pueden buscar ligeramente las informaciones de actividad de otros grupos los ciudadanos y los grupos interesados a otros grupos.
 4. Esquina de apoyo como punto de contacto para consulta y apoyo.
 - Han abierto esquina de soporte para consulta y apoyo en el tercer piso de segundo ayuntamiento.
 - Hay servicios de consulte de grupo, de oferta de información de apoyo, recoger y enviar información sobre actitud de grupo, aceptación de solicitud de subsidio y además hay un espacio para intercambiar unos grupos.

presente de documentos y consultas :

「NPO・boluntario Shien-Shitsu」 ☎ 23 (9998)

2) **El octubre es el mes promocional de 「3R」 del reducir, reutilizar y reciclar la basura de hogar. Abordemos 「3R」.**

- ①
 - Primero, hay un costo enorme para la eliminación de basura de hogar.
 - Para reducir los costos de eliminación de basura, es esencial reducir basura de hogar.
 - El año pasado fueron incluidos unos 18% de recursos de reciclaje en la basura quemable de hogar.
 - 3R (reducir, reutilizar y reciclar) es un clave para la reducción de basura de hogar.

② Apoyo para 3R (reducir, reutilizar y reciclar)

※ Para reducir basura de hogar:

1. Subsidio de costo de compra de receptáculo de fertilizante de basura cruda.
y máquina de eliminación de basura cruda:

Objeto	Subsidio
Receptáculo de fertilizante de basura cruda	Mitad del precio de compra por uno. 3,000 yenes al máximo. Dos por hogar en tres años.
Máquina de eliminación de basura cruda	Un tercio de precio de compra por uno. 20.000 yenes al máximo. Una por hogar en tres años.

• Método de solicitud.

Llenen formulario de solicitud con documentos necesarios y solicite dentro de un año desde la fecha de compra directamente o por correo.

• Dirección de solicitud y consulta: Clean-Suishin-Ka ☎ (23) 9053

2. Intercambio de información de artículos no utilizados y los necesarios.

Ofrecemos informaciones de artículos necesarios y no utilizados de hogar por sitio web y papel de información pública de Ichihara.

• Condiciones: a. Viviendo en la ciudad.

b. Los artículos no utilizados de hogar.

c. Los siguientes artículos no pueden ser aplicados.

Artículos monopolios. Metales preciosos.
Obras de arte. Animales y plantas.
Aparatos de gas. Motocicletas. Televisores.
Artículos gastables. Comestibles.
Artículos defectuosos.

• Método de solicitud.

Escribiendo artículos no utilizados, su nombre, dirección, número de teléfono en el formulario de sitio web de la ciudad o en cualquier papel, también escriba que acepte ofrecer información personal y lo solicite por correo o fax.

Dirección de consultas y solicitud:

(Shouhi-seikatsu-centar) (Centro de vida del consumidor)

〒290-0081 Dirección...Goi-Chuuou-Nishi 1-1-25

☎ (21) 0899 fax (21) 0899

3. Subsidio para proyecto promocional de recogida de recursos.

Registrando en la ciudad, entreguen subsidio correspondiente a la cantidad recuperadas a asociación de residentes, sociedad infantil y asociación de padres y maestros que hayan recogido recursos.

Objeto de recursos:

Los metales (rata de aluminio y de acero etc.).

Papeles (periódicos. Revistas. Papeles desordenados. Cartones.

Tela (ropa vieja etc.). Botellas (bottellas de cerveza etc.).

Botellas de PET.

Consulte, por favor.

Dirección de consultas y solicitud Clean-Suishin-Ka ☎(23) 9053

3)

**La plaza de intercambio internacional.
(Venir! Ver! Vamos a hablar!)**

Fecha y hora... De las 10 de la mañana a las de las tres de la tarde del 21, domingo, de octubre.
 Lugar... You Hole.
 Contenido... Prueba de comidas de cada país y performance de escenario.
 Capacidad... Primeras 100 personas.
 Cuota de admisión... 500 yenes para alumnos de secundaria o más.
 300 yenes para 5 años a alumnos de primaria.
 Gratuito para menos de 5 años.
 Método de solicitud... Escribiendo su dirección, nombre y número de teléfono en un cualquier papel, solicitelo por correo o fax hasta el 10, miércoles, de octubre.
 Dirección de consultas y solicitud:
 Asociación de Intercambio Internacional de Ichihara.
 (Jinken-Kokusai-Ka) (〒290-8501), ☎ (23)9826,
 fax(21)1720、✉ iia@city.ichihara.lg.jp

4)

Se reclutan los participantes en maratón por el Lago de Takasaki.

Fecha y hora... De las nueve por la mañana del 12, sábado, de enero de 2019.
 Cuota... Participantes generales... 3,200 yenes. (excluido medio maratón)
 Los generales en medio marat... 3,500 yenes.
 Estudiantes de escuela superior... 2,200 yenes.
 Alumnos de escuela primaria y secundaria... 1,000 yenes.
 Método de solicitud
 ① Soliciten por sitio web de 「RUNNET」 o de 「Navegación Deportiva DO」 hasta el 15, jueves, de noviembre.
 ② Llenen formulario de solicitud con asuntos necesarios que hay en salas etc. y con cuota de entrada en oficina de correos hasta el 10, viernes, de octubre.

Evento por distancia	Objetivo	Número fijo (primera orden)
Medio maratón	Hombre y mujer más de la escuela superior inclusive.	800 personas
10 km		700 personas
5 km	Hombre y mujer más de la superior inclusive y alumno de la escuela secundaria.	900 personas
2.5 km	alumna de la escuela secundaria, alumno y alumna de 4 grados a 6 grados de la primaria.	

Dirección de consultas
 Shi- Taiiku-Kyoukai ☎ (42)7712、Sports-Shinkou-Ka ☎ (23) 9851